

Au grenier / *In the Attic* / Op Zolder

1999

Texte : Arlette Ruelens, Annette Kruisbrink

Annette Kruisbrink
1958

I - ANNE ET JEAN / ANN AND JOHN / AN EN JAN

Narrateur : Anne et Jean sont en vacances.

Pendant les vacances ils jouent presque chaque jour dans la vieille école désertée, à côté du village.

Narrator: *Ann and John are on holiday.*

Almost every day of their holidays they play in the old deserted school on the outskirts of the village.

Verteller: An en Jan hebben vakantie.

In de vakantie spelen ze bijna elke dag in het oude verlaten schooltje aan de rand van het dorp.

Allegretto ♩ = 96

Narrateur : Aujourd'hui ils ont découvert dans la petite école un grenier secret. Personne n'y est plus venu depuis longtemps. Il y a des toiles d'araignée et beaucoup de poussière partout. Ils trouvent une caisse brune sous la petite fenêtre du toit en pente.

La pluie tape contre la fenêtre...

Narrator: *Today they discovered a secret attic in the school. Probably nobody has been there for a long, long time.*

There are cobwebs everywhere and everything is covered with a thick layer of dust.

They find a brown box below the small attic window. The rain is tapping on the window...

Verteller: Vandaag hebben ze in het schooltje een geheime zolder ontdekt. Overal hangen er spinnenwebben en er ligt een dikke laag stof. Ze vinden een bruine kist onder het kleine raam in het schuine dak.

De regen tikt tegen de ruit...